

Art & Culture

活在羅生門

Art 藝術三月，當大家的焦點放在大型藝術展之上，其實本月下旬還有不少好劇上演，好像香港話劇團《祝你女途愉快》、iStage劇團《七級豬集團》等等，以及本文主角中英劇團《羅生門》，都是這個藝術三月的其他好選擇。

文：黃子翔 圖：中英劇團



劇中的武士、妻子、強盜、樵夫，誰講真話？



《羅生門》是一齣反映人性醜陋、人言不可盡信的經典劇目。

Drama 日本著名作家芥川龍之介於一九一五年寫下《羅生門》，一九五〇年黑澤明巧妙地將之與作者另一短篇《竹林中》合二為一改編成電影，獲不少獎項，中英劇團這套《羅生門》，沿用電影劇本，由黃龍斌執導，盧智榮飾演的便是當年三船敏郎戲中角色多襄丸，其他演員還包括陳康、胡麗英、王曉怡、邢灝、麥沛東、黃穎雪、梁仲恆等等。

「《羅生門》是一齣反映人性醜陋、人言不可盡信的經典劇目。」黃龍斌讀演藝時初次接觸芥川龍之介的作品，首讀的是《竹林中》，一看愛上，《河童》、《地獄變》、《齒輪》等等，全被他視作「勁嘢」，「喜歡他夠Dark。」中英劇團製作《羅生門》也是他提議的，「該劇很考導演功力和想像，我想挑戰一下。」這亦促成他第一次執導日本劇作。「日本有很多好劇目，但礙於語言不通，又較難取得版權，所以要在香港舞台演出不易。我所接觸的日本文本多由小說而來，把小說改編為戲劇亦花工夫。」

香港也Chaos

二〇一六年，筆者藉中英另一劇作《多次元戀愛》，找來也當導演的黃龍斌訪問，於那劇大玩多媒體創意的他，在《羅生門》收起了科技玩意，集中展示他的強項——形體語言，「我們沒有修改文本台詞，但文字以外，卻有許多形體畫面。」舞台鋪上白色「泥

漿」，演員就在裏面黏稠地活動行走，營造一個類似鬥獸場的局面，可想而知有着很強的視覺效果。他不諱言有研究舞蹈，而演員踩着泥漿扭動肢體，或予人跳舞蹈的感覺，「這種表演模式跟《羅生門》盛載的世界很接近。」

黃龍斌坦言很愛Masterpiece，覺得能在其中發掘很多東西，導過莎劇《仲夏夜之夢》、新加坡劇場之父郭寶崑《鄭和的後代》等大師作品的他，有個理念：「一套作品，背負着劇作家當時社會環境所表達的事情，Masterpiece更應該是歷久常新。所以無論怎樣改編，當代導演必須滿足Masterpiece的命題和軸心，並找出這些經典與現代的關聯。」

《羅生門》在原著中是城門，也是戰時的亂葬崗，作者形容為接近地獄的角落，故事裏四位命案的涉事者各自說出「真相」，卻差異極大，誰講真話誰說大話，難以判斷。原來黃龍斌有想過，要不要把《羅生門》的故事背景，換成香港或中國內地，「現在香港也像一個Chaos，人們不斷講大話，一切毫不可信。」但他覺得這樣做的話，手段可能「低」了，「觀眾看劇後，應該感受到人性的可怕，然後意識到，自己也活在這種環境中。」



中英劇團助理藝術總監盧智榮也有參演。(黑白圖片)



黃龍斌(左一)現為香港演藝學院戲劇學院表演系講師。



《羅生門》運用大量形體語言。

Info **《羅生門》**
日期：3月30日(五)、31日(六)、4月4日(三)至7日(六)/8:00pm
3月31日(六)、4月1日(日)、7日(六)及8日(日)/3:00pm
地點：香港文化中心劇場
網頁：www.chungying.com

香港城市大學高等研究院

首位人文科學資深院士白先勇教授主講「崑曲的情與美」講座

崑曲，又有「百戲之母」之稱，更被聯合國教科文組織授予世界文化遺產即「人類口述和非物質文化遺產代表作」的殊榮。著名文學家白先勇一直致力推廣崑曲，這次假城大黃翔羅許月伉儷講堂辦「崑曲的情與美」講座，以愛情為主題，生動解說配合江蘇省蘇州崑劇院的精湛演出示範，向年輕一代公眾介紹崑曲的特色與魅力。



▲城大高等研究院人文科學資深院士白先勇教授

城大高等研究院執行院長及材料科學講座教授黃志青教授致歡迎辭時表示：「白先勇是首屈一指的當代著名文學家，亦是城大高等研究院第一位人文科學資深院士，很高興這次能辦『崑曲的情與美』講座，讓師生及大眾有機會跟世界級的一流現文學大師當面對話與接觸，體會中國現當代文學的魅力。」

邊聽邊看 欣賞崑劇之美

崑劇擁有數百年歷史，其最大特色是載歌載舞，唱曲和身體姿態同樣重要。演員所做的每個身段都會結合唱腔，邊唱邊做，而崑劇舞臺十分簡約，全靠演員演出發揮，因此難度極高。白先勇表示，為增加學生及公眾對崑曲的認識及興趣，故特意邀請江蘇省蘇州崑劇院的一眾年青演員作示範演出，表演六齣經典的折子戲，包括《牡丹亭·驚夢》、《水滸記·情勾》、《西廂記·佳期》、《風雲會·千里送京娘》、《玉簪記·秋江》、《孽海記·下山》，讓年輕一代邊聽邊看，學會欣賞崑劇。

載歌載舞 演繹精湛藝術

白先勇在每個劇目演出前後作簡單的介紹，他認為崑曲可以「情、美」兩字形容，美在文本，崑曲的文學基礎深厚，用字精練典雅，以唐詩、宋詞作歌詞，意境深遠，既抒情又有詩意。崑曲的載體是曲牌，唱腔婉轉細膩，令人欣賞唱段時，尤如進入一個文學世界。演員的造型優美，演出時的身段美等身體語言來配合曲詞。唱戲時，除了動作外，水袖的一舉一動，其中線條、姿態更是美學，以抽象的藝術角度表達感情，以歌舞表達意境。而動作的規劃十分嚴謹，在雙人戲中，演員要互相配合，十分講求默契，雙方以眼神交流，才能演繹劇情精粹。



▲《牡丹亭·驚夢》



▲《風雲會·千里送京娘》



▲講座現場座無虛席，吸引逾五百名觀眾入場。



「材料科學高峰會 (Materials Summit)」，將匯聚十位全球頂尖的材料科學專家，探討先進材料科學的未來趨勢；七月舉行的Extended Biomedical Workshop，邀請十八多位世界頂尖科研機構及學術的科學家，深入探討基因、細胞及數學的密切關係；十一月舉行的「France - Hong Kong Workshop」多位世界知名的法國科學家及資深院士蒞臨城大，包括諾貝爾物理學獎得主Serge Haroche教授、諾貝爾化學獎得主Jean-Marie Lehn教授、菲爾茲獎得主Pierre-Louis Lions教授、Tatsien Li教授、強於理論數學的Philippe G. Ciarlet教授等，就各學者的研究領域作深入探討。

致力提升城大為國際研究中心

今年三月，城大高等研究院正式禮聘享負盛名的物理學家Serge Haroche教授擔任高等研究院主席，Haroche教授主要研究範疇是量子光學及量子資訊科學等，對腔量子電動力學研究作出重大貢獻，並獲獎無數，包括二〇一二年與來自美國的戴維·瓦恩蘭教授共同榮獲諾貝爾物理學獎。黃教授表示：「希望憑着Haroche教授寶貴的科研經驗，能進一步啟發城大對自然科學的探究研發。高等研究院將進一步實踐其使命，開拓最前沿知識領域，推動科學突破和技術創新，提升城大成為卓越的國際研究中心。」

高等研究院在郭位校長及呂堅副校長的支持下，於二〇一五年成立。目標是引領城大追求卓越的跨學科研究邁進新階段，並與國際頂尖團隊合作，積極推動創新研究。現時高等研究院主力研發數學、自然科學(物理與化學)、材料科學及生物科學等跨學科主題，亦委任國際知名學者為資深院士，同時廣邀科學及工程領域的頂尖學者到訪，以開展創新研究。此外，更會舉辦會議、研討會及工作坊，促進香港、內地及海外及全球學者的學術交流。

香港城市大學高等研究院
查詢：3442 6611
電郵：ias@cityu.edu.hk
網址：www.cityu.edu.hk/ias

(資料由客戶提供)